The Sign of Four - Chapter 15 知识点总结

2017-01-16 Fire [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100001505&idx=1&sn=ecdfda53c2011a15669f462a90c96436&chksm=17fbc071208c4967743754a0e5cb7d63b43698989b5d1e8c0e45f9e00965d261ea64c0ecf4e0&mpshare=1&scene=1&srcid=0117Wv52WHZJksQkxOX5K1DB&key=e8c59e49193371a8a0de0aa1a2f7637bf981cdd372df40359663eb5d841911012fa455a47fd3dfdb374348fce237d5fa8a59a72ebd7c845dab119231d0fdf70f7d2982b01fe6ae5198f301856c7b7123&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.2+build(16C67)&version=12010210&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=THXx65QoxaQObU5R7sGFqFBNo8AXwF40w1o3wct4kZ0vx73gmn%2BXBnlAIuoV0gX4##)

**• 讲义总结 •**

1. Where the two walls joined, several bricks had been loosened and partly pulled out, as though they had frequently been used as a ladder. Holmes climbed up, and, taking the dog from me, he dropped it over upon the other side.

“There’s the print of wooden-leg’s hand,” he remarked, as I mounted up beside him. “You see the slight mark of blood upon the white plaster. What a lucky thing it is that we have had no rain since yesterday! The scent will lie upon the road in spite of their twenty-eight hours’ start.”

* + 通过Toby带路，Sherlock他们发现了几块松动的、有一部分被拉出来的砖头，似乎是凶手用它们作梯子爬墙。Sherlock爬上去，从华生手里接过Toby，把它送到墙的另一边继续追踪。
  + 此外，华生爬墙（mount up）的过程中，Sherlock 还在墙上（plaster，涂墙用的灰泥）发现了木腿假肢男的手印和一点血迹（因为之前Sherlock就推断假肢男爬绳时手应该磨破了）。并且幸运的是，从昨天开始就一直没下雨，所以尽管已经28个小时过去了，路上的气味应该都还在，所以还可以靠Toby追捕他们。

1. It has, however, **prevented the case from becoming** the pretty little intellectual problem which **it at one time promised to be.** There might have been some credit to be gained out of it, **but for** this too obvious clue.
   * Sherlock 认为，这个案子本来有可能是一个相当考验智商的小难题（为什么是“小” 呢？你们想哇，Sherlock一向自视甚高，尽管他会承认问题有难度，但是嘴上还是会傲娇地说只是“小”case而已啊~）。所以后面他紧接着说，要不是因为这个线索太过明显（使问题简单化），我们本来可以从这个案子中捞点功劳的。
   * **「but for」**用于虚拟语气，表示假设，“如果不是因为……” 这句话是说，如果不是因为这条太过明显的线索（凶手的脚沾到了焦油，可以通过焦油味追踪），本来还是可以从这案子里捞点功劳的。
   * **「 prevent sth. from doing sth. 」**，防止……，这里是说“使这个案子免于成为一个伤脑筋的问题”**。**
   * **「 it at one time promised to be 」**，指的是曾经、一度这个案子有可能是一个相当（pretty）考验智力的（intellectual）小难题（little problem）。【promise】表示 “ make (sth) seem likely 使（某事物）很有可能 ”。
2. The thing seems to me to be deeper and more inexplicable. How, for example, could you describe with such confidence the wooden-legged man?
   * Dr.Watson再次向Sherlock表达出了自己既钦佩又疑惑的情绪，他觉得整件事对他来说非常深奥而且没办法解释，于是他问出了心里对于wooden-legged man的疑问，为什么Sherlock可以如此自信地给出这么多信息呢？相信这也是大家的疑惑吧？
3. Two officers who are in command of a convict-guard learn an important secret about buried treasure. A map is drawn for them by an Englishman named Jonathan Small. You remember that we saw the name upon the chart in Captain Morstan’s possession. He had signed it in behalf of himself and his associates—the sign of the four, as he somewhat dramatically called it.  
   * 这里是 Sherlock 在给 Dr.Watson 叙述他推理出来的事情经过：
   * 两个奉命把守（in command of）监狱的军官获悉了一个关于宝藏的重大秘密；一个叫做**Jonathan Small** 的英国白人给他们画了地图，这个人还把他的同伙（associates）的名字都写上去了，并戏剧化地（dramatically）将自己和同伙称作 the sign of the four 。

Helped by this chart, the officers—or one of them—gets the treasure and brings it to England, leaving, we will suppose, some condition under which he received it unfulfilled.

* + 在这张图纸的帮助下，这两个军官，或者只有其中一个军官，找到了宝藏并把它带回了英国；我们可以猜测，呆会宝藏的人，对于当初约定的条件，有一部分没有履行。
  + 最后一句话使用了定语从句，under which 修饰 some condition. 正常语序是：we will suppose/ he received it/ leaving/ some condition/ unfulfilled.

Now, then, why did not Jonathan Small get the treasure himself? The answer is obvious. The chart is dated at a time when Morstan was brought into close association with convicts. Jonathan Small did not get the treasure because he and his associates were themselves convicts and could not get away.

* + 而为什么 Jonathan 自己不去找宝藏呢？
  + 答案是显而易见的，画那张图纸的日期，就是Morstan和囚犯们密切联系（be brought into close association with）的时候。（可以推断）他们没办法离开，因为他们自己就是囚犯。还记得之前我们看到的那张神秘的地图吗？上面就写着 Jonathan Small 和他的同伴的名字。

1. Then he receives a letter from India which gives him a great fright. What was that?”

“A letter to say that the men whom he had wronged had been set free.”

“Or had escaped. That is much more likely, for he would have known what their **term of imprisonment** was.

* + TS 在叙述他父亲Major Sholto的故事时，曾经提到他父亲因为收到一封信而一病不起，所以 Sherlock 推测这封信的内容应该是告诉他 Jonathan Small 他们越狱了，而不是 Dr.Watson 猜测的刑满释放，因为 Major Sholto 很可能是清楚他们刑期的，只有越狱才会让他觉得这么突然。
  + **「 term of imprisonment 」**指的就是刑期。

1. I shall stay here, as I have this handkerchief in my hand.” I did as he directed, and was instantly conscious of a strong tarry  smell.“That is where he put his foot **in** getting out..
   * That is where put one's foot ／in getting out.（这是他临走时用脚踩过的地方）**「 in 」**在这里是 “在某段时间内” 的意思，可以作 when 讲。
   * 这段时间我们遇到了哪些可以表示 when 的词呢？as, on, over, in……下面是过往章节里的例句：
   * **as** I mounted up beside him
   * **on** drinking a glass of water which I quietly poured out for her.
   * I happened to be out at Norwood **over** another case.
   * ……以后大家要学会自己总结哦~
2. Now, only one white man’s name is on the chart. The others are all Indian names. Therefore we may say with confidence that the wooden-legged man is **identical with** Jonathan Small.
   * 然后Sherlock 根据 Major Sholto对 wooden-legged man 的恐惧心理，以及曾经因此误击了一个白人假肢男，判断出他们要追查的木腿假肢男应该是个白人，然而那张地图上的四个签名中，只有Jonathan Small 是个白人的名字，其它全都是印度名字（其它三个分别是Mahomet Singh, Abdullah Khan, Dost Akbar），所以Sherlock 很自信地说他们要找的人就叫Jonathan Small。
   * **「identical to/with 」**完全相同的; 一模一样的。

**• 课堂讨论•**

1. Where the two walls **joined,** several bricks had been loosened and partly pulled out.  join这里是“加入”吗

2. He had signed it **in behalf of himself and his associates**. in behalf of 这里什么意思？

- 也可写作on someone’s behalf

i.e. “He attended her wedding on ex-boyfriend’s behalf. ”

3.

“But that is mere speculation,” said I.

“It is more than that. It is the only theory which **covers** the facts.” Cover这里怎么理解？

cover – 核心词义“包，盖”

以下几句话中的cover 分别可以做什么意思解释。

i.e.

1. My parents gave us some money to**cover** our traveling expenses.

2. The Olympics will be **covered** live on CCTV-5.

3. The sales department **covers** advertising.

**• 好歌献给你•**

任我行陈奕迅 - The Keyhttps://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png